联合国 S/2019/516

安全理事会

Distr.: General
24 June 2019
Chinese
Original: English

2019 年 6 月 22 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

谨随函转递俄罗斯联邦的一封信(见附件)，该信对荷兰常驻代表以调查马来西亚航空公司 MH17 航班坠毁情况联合调查小组成员名义所发信件作出了答复，荷兰代表的信函已作为安全理事会文件分发，文号为 S/2019/510。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗拉基米尔·萨夫龙科夫(签名)

19-10551 (C) 260619 270619

请回收

2019 年 6 月 22 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

俄罗斯联邦对荷兰常驻代表给安全理事会主席的信(S/2019/510)的答复信件

6 月 19 日，在马来西亚航空公司 MH17 航班坠毁五周年前夕，联合调查小组举行了另一次新闻发布会，会上指认了 MH17 坠毁事件的第一批嫌疑人，并宣布了审理的开始日期。会上还对俄罗斯联邦及其公民作出了新的谮言中伤。此外，我们再次被指称对调查工作配合不足，没有遵守提供司法协助的国际义务。作为安全理事会文件分发的荷兰常驻代表的信(S/2019/510)也重复了这些陈述。因此，我们认为有必要对这一批评作出应对。

首先，我们谨回顾，在坠毁事件后的头几天，俄罗斯联邦发起通过了安全理事会第 2166(2014)号决议，而且五年后仍致力于落实这一决议。我们尽最大努力确定 2014 年 7 月 17 日在乌克兰东部领空所发生事件的真实情况，而非虚构情况。俄罗斯联邦主张查明和惩处犯罪人。

为了实现这两个目标，我们做了很多工作。我们对荷兰公检机关的大多数司法协助请求提供了充分和及时的答复。然而，我们感觉，联合调查小组以极具选择性的方式处理我们提交的材料。安全理事会第 2166(2014)号决议所载“充分配合追究责任的工作”这一要求显然被解释为获取资料的单向渠道，而且明显旨在推行唯一版本，不让国际调查小组对得到的大量宝贵资料作出连贯一致的反应或评论。我们认为，配合应该是双向的。就在编写坠毁事件技术原因的调查结果时，我们的专家提出了一些对确定真相至关重要的实质性意见，却几乎被全盘拒绝。如果在 2015 年注意到这些意见，就可以避免联合调查小组调查人员后来采纳可能误导调查的不匹配和不准确内容。除其他外，这些内容涉及在 MH17 坠毁现场发现的导弹部件形状、飞机机身重建平面图的谬误、对国际民用航空组织规则的违反。

在过去几年里，我们对刑事侦查也疑窦重重。澳大利亚、比利时、荷兰和乌克兰最初同意过滤所有资料，仅公布商定资料，并为此于 2014 年 8 月 7 日缔结了一项关于设立联合调查小组的保密协议。所有这一切都是背着马来西亚进行的，马来西亚没有参与最初阶段的调查，尽管马来西亚航空公司是这架飞机的所有者。我们应当回顾，在有公民乘机的外国中，马来西亚是首个抵达坠毁现场的国家。有必要指出，地区代表不仅没有阻碍他们的行动，而且积极帮助寻找飞行记录仪并安排运送遗体。

批评俄罗斯联邦不太配合是无稽之谈。我们负责任地执行司法协助请求。俄罗斯联邦解密了“山毛榉”导弹系统的技术和设计资料以及 Almaz-Antey 公司的完整现场试验结果，并提交给联合调查小组。

我们交出了原始、未经处理的雷达数据，其中完全排除了联合调查小组所称击落波音飞机的导弹发射地是五一村地区的可能性。荷兰公检机关随后宣布，联

合调查小组在解码方面遇到困难。作为回应，俄罗斯立即向荷兰方面提供了必要的援助，按照荷兰方面坚持的格式提供了雷达数据。

然而，联合调查小组代表后来借分析俄罗斯雷达数据的一些专家之口否定了所提供的雷达记录的价值，称与他们支持的版本完全没有矛盾。

关于俄罗斯方面向联合调查小组提供的材料、包括 6 月 19 日联合调查小组通报会上索要的雷达数据的使用问题，实际上仍未得到解答：无视俄罗斯数据的原因是“没有提供必要的图片”。中期调查结果非常清楚地表明了需要什么图片。

此外，联合调查小组公然回避了媒体提出的直接问题，即为什么排除击落波音飞机的导弹据称属于乌克兰武装部队这一事实，而且忽视俄罗斯方面在联合调查小组自己于 2018 年 5 月 24 日介绍这一导弹碎片后建立的相应数据。

在过去几年里，联合调查小组对俄罗斯表现出偏颇态度，一再指责俄罗斯没有答复司法协助和提供信息的请求。尽管如此，联合调查小组却声称掌握“俄罗斯卷入这一悲剧和罪行”的证据。我们认为这样的结论毫无根据。

我们无法认同这五年的调查工作取得了“令人印象深刻”的成果。我们没有看到联合调查小组首席调查员弗雷德·韦斯特贝克所称的“突破”。联合调查小组代表在 2018 年 5 月 24 日一次大型新闻发布会上多次称马来西亚波音飞机被俄罗斯交付的一枚“山毛榉”导弹击落，调查人员沿袭了一年多前的说辞，而且再次无法提供俄罗斯卷入这起事件的可信证据。

特别讽刺的是，联合调查小组的一名代表说“没有证据并不能证明清白”。有必要回顾，无罪推定是《欧洲保护人权与基本自由公约》、《公民权利和政治权利国际公约》以及大多数国家的立法所规定的一项基本人权。

我们不理解调查小组为何一直不愿适当评估乌克兰不关闭交火战区领空的决定，因为在顿巴斯地区发生悲剧的几天前，乌克兰方面在一架乌克兰军机被击落后就称当地人拥有“重型防空系统”。这已成为在欧洲人权法院对乌克兰提起诉讼的主题。

鉴于联合调查小组最初包括利益关联方乌克兰，可以肯定，联合调查小组带有偏见的活动不可能符合安全理事会第 2166(2014)号决议第 3 段的规定，其中安理会“支持努力按照国际民航准则对这次事件进行全面、彻底和独立的国际调查”。

我们吁请联合调查小组重点执行主要任务：公正分析所掌握的所有数据，以便确定事件的真正原因并搜寻悲剧的真正犯罪人。迄今进行调查的方式令人无法恭维其公正性和独立性。提出的“新内容”证明了情况正好相反：联合调查小组的重点是调整事实——或者直白地说是揣测和捏造——以维持旨在指控俄罗斯的最初特定版本。